

Договор 09/11/2012

«HomeAway UK Ltd.», именуемое в дальнейшем "Принципал", в лице главного менеджера CIS департамента Генри Стоуна, действующего на основании Доверенности, и _____ именуемое в дальнейшем "Клиент", с другой стороны, вместе далее именуемые "Стороны", подписали настоящий Договор. Для целей настоящего Договора используются следующие определения:

Продукт -

Вилла в Испании

Расположение: Испания / Andalusia / Fuengirola in West Costa del Sol

Link: <http://www.world-villas.ru/details.php?id=5124>

5 спален, 4 ваннные комнаты

Гарантийный Депозит - сумма, вносимая Клиентом до начала аренды Продукта в адрес Принципала для возмещения любого ущерба, нанесённого Продукту, а также для покрытия различных дополнительных расходов, связанных с проживанием. Гарантийный депозит ни в коем случае не может рассматриваться в качестве части оплаты общей стоимости аренды Продукта. Сумма Гарантийного депозита возмещается Принципалом в адрес Клиента после окончания срока аренды Продукта.

Ваучер - документ, выдаваемый Принципалом и устанавливающий право Клиента на временное пользование Продуктом.

1. Предмет договора

1.1. Принципал предоставляет Клиенту услуги по аренде Продукта, определенного настоящим Договором, а Клиент в свою очередь обязуется произвести оплату услуг по аренде Продукта на условиях установленных настоящим Договором.

1.2. Документом, подтверждающим право Клиента на аренду Продукта, является Ваучер, выдаваемый Принципалом.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Продукт передается в аренду Клиенту с **04.08.2012 по 01.19.2012.**

2.2. По запросу Клиента, Принципал вправе предоставить дополнительную информацию о Продукте.

2.3. Принципал обязуется предоставить Клиенту Ваучер на Продукт, не позднее, чем за неделю (подтверждением получения Ваучера, есть обычное техническое подтверждение соответствующего оборудования про отправку документа/сообщения: отчёт сервера об отправленном сообщении и т.д.) до начала аренды Продукта.

2.4. Клиент обязуется оплатить Принципалу стоимость услуг аренды Продукта в полном объеме, в течение 3х банковских дней, с момента получения инвойса.

3. Порядок расчетов

Клиент _____ / /
Подпись, печать

Бенефициар _____ / С.Генри/
Подпись, печать

- 3.1. Стоимость аренды Продукта определенного настоящим Договором составляет **16 830.00 (€) Euro**.
- 3.2. Оплата инвойса по настоящему Договору производится Клиентом путём перечисления денежных средств на расчетный счет Принципала.
- 3.3. Гарантийный депозит в размере **£400**, который вносится Клиентом в начале аренды Продукта, для возмещения какого-либо ущерба, нанесённого Продукту, а также для покрытия различных дополнительных расходов, связанных с проживанием. Гарантийный депозит ни в коем случае не может рассматриваться в качестве части оплаты стоимости услуг по аренде Продукта. При отсутствии оснований для каких-либо взысканий с Клиента, сумма Гарантийного депозита Продукта возвращается Клиенту, после окончания срока аренды.

4. Срок действия договора

- 4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до конца срока аренды Продукта, предусмотренного пунктом 2.1. Договора.

5. Ответственность сторон

- 5.1. Принципал предоставляет Клиенту услуги по аренде Продукта, в объеме и на условиях, определенных настоящим Договором.
- 5.2. Принципал освобождается от обязательств перед Клиентом при возникновении следующих обстоятельств:
- 5.2.1. Если Клиент по причинам, не зависящим от Принципала, принял решение расторгнуть Договор.
 - 5.2.2. Если Клиент не выполнил в срок и в полном объеме обязательства перед Принципалом по оплате услуг аренды Продукта.
 - 5.2.3. Если решением органов государственной власти либо посольства страны нахождения Продукта Клиенту отказано в возможности выезда или въезда.
- 5.3. На время аренды Продукта Клиент несёт юридическую ответственность перед государственными органами страны нахождения Продукта
- 5.4. На время использования Продукта Клиент несёт финансовую ответственность перед Принципалом:
- 5.4.1. За материальный ущерб, причиненный Продукту по вине Клиента в размере полной стоимости нанесённого ущерба.
 - 5.4.2. За нарушение норм правопорядка в размере штрафных санкций страны нахождения Продукта.
- 5.5. За нанесение ущерба репутации Принципала, в случае возникновения ситуаций, предусмотренных пунктом 5.4. настоящего Договора, Принципал вправе дополнительно взыскать с Клиента штраф в размере 50% стоимости данного договора по аренде Продукта.
- 5.6. Стороны освобождаются от ответственности по исполнению настоящего Договора, если в процессе его исполнения возникли обстоятельства непреодолимой силы. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: наводнение, пожар, землетрясение, взрыв, шторм, град, оседание почвы, эпидемия и иные явления природы, а также война и военные действия, террористический акт, забастовка в отрасли или регионе, принятие органом государственной власти решения, повлекшего за собой невозможность исполнения настоящего Договора.

6. Расторжение договора

Клиент _____ / /
Подпись, печать

Бенефициар _____ / С.Генри/
Подпись, печать

6.1. Клиент вправе до исполнения оплаты услуг по аренде Продукта расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом Принципала в трехдневный срок с момента заключения настоящего Договора.

6.2. Клиент вправе расторгнуть Договор после частичной или полной оплаты стоимости услуг по аренде Продукта, письменно уведомив об этом Принципала. При этом Принципал не возвращает Клиенту денежные средства, перечисленные Клиентом, в счет частичной или полной оплаты услуг по аренде Продукта.

6.3. В случае нарушения Клиентом сроков оплаты Принципалу стоимости услуг по аренде Продукта, Принципал вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом Клиента.

6.4. Принципал вправе расторгнуть Договор с Клиентом, если по не зависящим от него причинам он не может предоставить услуги по аренде Продукта Клиенту. При этом Принципал вправе предложить Клиенту новый Продукт, по своим характеристикам отвечающий требованиям Клиента.

6.4.1. Если Клиент согласен на аренду нового Продукта, то Сторонами подписывается Дополнительное соглашение к настоящему Договору, в котором предусматриваются условия предоставления и оплаты услуг по аренде нового Продукта.

6.4.2. Если стоимость услуг по аренде нового Продукта, определенного Дополнительным соглашением, превышает стоимость услуг по аренде Продукта, то Клиент производит доплату Принципалу, на условиях и в сумме определенных дополнительным соглашением к настоящему Договору

6.4.3. Если стоимость услуг по аренде нового Продукта, определенного Дополнительным соглашением, меньше стоимости услуг по аренде Продукта, то Принципал возвращает сумму превышения Клиенту.

6.5. В случае возникновения ситуации, изложенной в пункте 6.4 настоящего Договора, Клиент не будет иметь претензий к Принципалу, в том числе, не будет выставлять штрафных санкций и любых других компенсаций в адрес Принципала. Принципал не возвращает Клиенту денежные средства, перечисленные Клиентом, если клиент отказывается от Нового продукта, предложенного Принципалом.

6.6. Какие-либо письменные уведомления по настоящему Договору отправляются сторонам по e-mail или путем оповещения факсимильного сообщения.

7. Разрешение споров

7.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора, будут разрешаться Сторонами путем переговоров.

7.2. В случае невозможности разрешения спора путем переговоров, спор разрешается в судебном порядке.

7.3. Если Стороны не могут достигнуть согласия, то спор разрешается через суд по месту нахождения ответчика в соответствии с правилами, установленными в нем. Решение суда является обязательным для обеих Сторон.

8. Прочие условия

8.1. Стороны настоящего Договора не вправе передавать третьим лицам полностью или частично свои права по Договору, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

8.2. Договор носит конфиденциальный характер. Стороны не предоставляют третьим лицам информацию представленную в Договоре.

8.3. Любые дополнения, изменения в настоящий Договор, вносятся сторонами путем подписания Дополнительных соглашений, которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

8.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Стороны.

Клиент _____ / /
Подпись, печать

Бенефициар _____ / С.Генри/
Подпись, печать

HomeAway UK Ltd.



www.world-villas.ru
ask@world-villas.ru

9. Реквизиты сторон

<p>Принципал:</p> <p>HomeAway UK Ltd.</p> <p>UK, Portland House, Bressenden Place London, SW1E 5BH</p> <p>Registered no. 3152676 Vat no. 673 2533 34</p> <p>Бенефициар _____ / Генри Стоун/ /подпись/ м.п.</p>	<p>Клиент:</p> <p>Клиент _____ / / Подпись, печать</p>
---	--

Клиент _____ / /
Подпись, печать

Бенефициар _____ / С.Генри/
Подпись, печать

www.world-villas.ru

UK, Portland House, Bressenden Place, London, SW1E 5BH
Registered no. 3152676, Vat no. 673 2533 34